



Departamento de Cooperación Internacional del





A J W S

## Nuestro Compromiso con el Cambio Social

Desde 1985, la organización American Jewish World Service (Servicio Judío Americano Mundial - AJWS), motivada por el mandato del judaísmo de procurar la justicia, asumió el compromiso de apoyar el desarrollo comunitario y los derechos humanos en Asia, África y las Américas. Por medio de los apoyos financieros que otorga a organizaciones locales en estos continentes, AJWS da vida a dicho mandato y se une a comunidades y personas con el fin de producir cambios positivos en sus vidas. Cuando nos vinculamos a los tremendos esfuerzos que líderes, lideresas y activistas realizan en las comunidades y apoyamos sus iniciativas, tanto nuestro trabajo como el de estos crece y se fortalece.

Al financiar a organizaciones de base comunitarias que trabajan en áreas rurales remotas, barrios marginales urbanos y zonas de conflicto, AJWS llega a personas

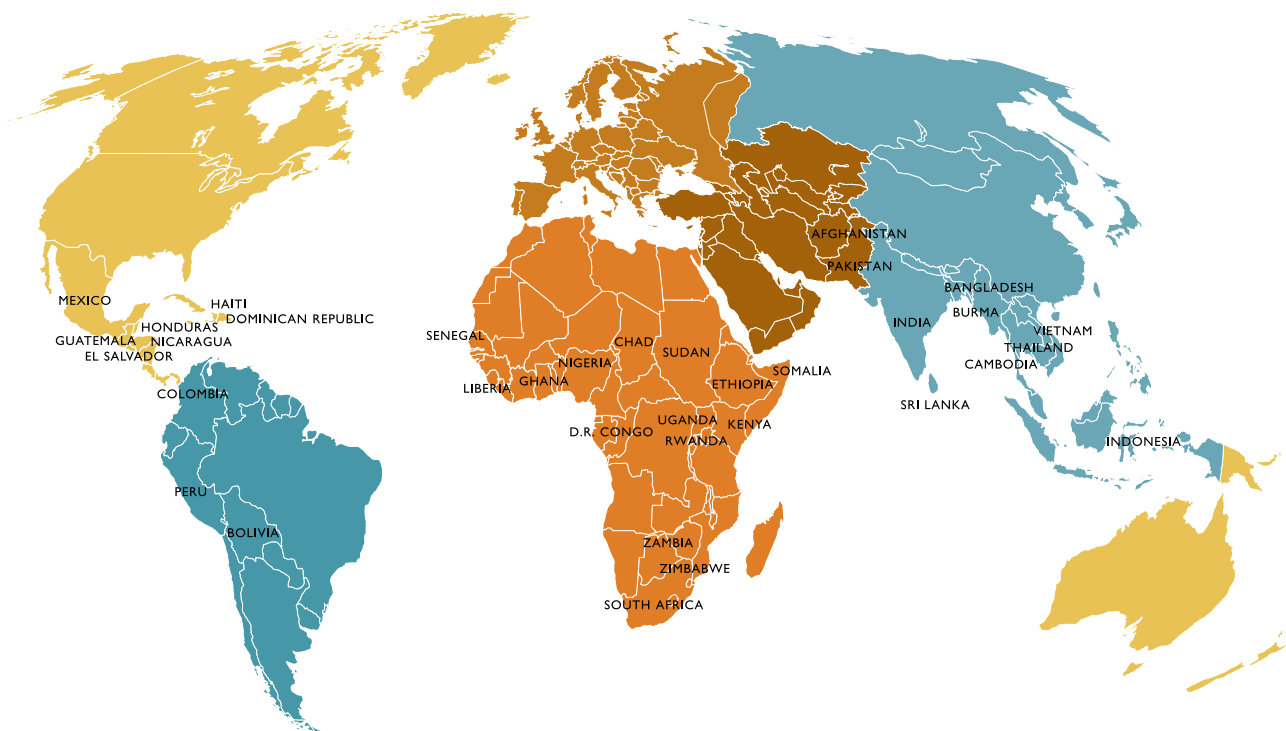
cuyas necesidades no siempre son satisfechas por los esfuerzos de desarrollo tradicionales. Dado que estos grupos a menudo son marginados por sus gobiernos y sociedades locales, trabajar con ellos necesariamente implica combinar la prestación de servicios y el desarrollo comunitario con esfuerzos encaminados a exigir servicios públicos, asegurar el respeto a los derechos humanos y reducir la discriminación.

Nuestras contrapartes son innovadoras, dedicadas y valientes. Día tras día construyen soluciones a la pobreza y la discriminación, además de abogar por cambios no sólo en sus áreas inmediatas sino también en los más altos niveles del gobierno. Se apasionan por el trabajo que hacen y su éxito es motivo de inspiración para AJWS.

Nos enorgullece y honra compartir este trabajo con ustedes.

**Ruth Messinger**  
Presidenta

**Kate Kroeger**  
Directora de  
Cooperación Internacional



# Principios y Estrategias para la Concesión de Fondos



Jóvenes líderes de ACPNI grabando el programa de radio "Somos o no Somos" Lurichincha, Perú, 2009. FOTO ANGELA MARTÍNEZ

## Principios para la concesión de fondos

**A**JWS apoya a comunidades de base que están trabajando para crear un mundo más justo y equitativo. Este trabajo está orientado por los valores y normas consagradas en la Declaración Universal de Derechos Humanos: *"Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana."*

AJWS y nuestros socios y socias creemos firmemente que:

- Las organizaciones de base están en la mejor posición para visualizar, articular e implementar sus propios planes para el desarrollo de sus comunidades y países.
- El desarrollo comunitario no puede ocurrir cuando se deniegan los derechos humanos.
- Las mujeres son impulsoras cruciales del desarrollo comunitario y del cambio; la vida comunitaria no puede prosperar si las mujeres no están plenamente empoderadas para oponer resistencia a la violencia y opresión por motivos de género.
- Las comunidades marginadas que son vulnerables a la pobreza y a violaciones de los derechos humanos constituyen potentes agentes de cambio cuando se movilizan desde su propio interior.

## Estrategias de apoyo

**A**JWS procura su misión de conceder fondos a través de cuatro estrategias relacionadas entre sí:

**Financiamiento:** AJWS brinda apoyo financiero flexible, a mediano y largo plazo y directo a organizaciones locales, sobre todo a aquellas con menos acceso a recursos, con el fin de que implementen sus propias visiones y planes para el desarrollo comunitario y el cambio social.

**Asociaciones:** AJWS persigue activamente asociarse con otros donantes, redes internacionales y organizaciones no gubernamentales para facilitar el acceso de nuestras contrapartes a recursos, capacitación y espacios de incidencia y toma de decisiones. A través de su Programa de Alianzas Estratégicas con otras organizaciones hermanas, AJWS apoya a organizaciones internacionales y regionales claves.

**Construcción de capacidades:** AJWS facilita oportunidades para que sus contrapartes desarrollen su capacidad organizacional a través del intercambio de experiencias, evaluación y capacitación diseñada a la medida, y alianzas con organizaciones y personas locales que apoyan en el fortalecimiento de las organizaciones de base.

**Incidencia política:** AJWS facilita la inclusión de voces de las bases de la sociedad civil en debates nacionales e internacionales sobre políticas. Proporciona a sus contrapartes fondos para viajes a fin de que asistan a reuniones y foros claves, además de financiar a organizaciones que promueven y defienden los derechos humanos de comunidades histórica y socialmente marginadas.

**A**JWS apoya a organizaciones no gubernamentales de base comunitaria en África, Asia y las Américas que trabajan en las siguientes áreas:

**Alternativas y derechos económicos:** Los apoyos financieros fortalecen la capacidad de las organizaciones de base para luchar por la transformación democrática de estructuras económicas injustas, construir alternativas económicas justas y sustentables, y empoderar a las mujeres y las comunidades marginadas. Entre las prioridades están las siguientes:

- Agricultura sostenible, biodiversidad y soberanía alimentaria
- Derechos a la tierra y a los recursos naturales
- Alternativas económicas y manejo territorial
- Desarrollo urbano

**Salud comunitaria:** las organizaciones aliadas del AJWS promueven el derecho humano a la salud. AJWS les apoya para impulsar la participación comunitaria, capacitación, e incidencia política para garantizar el acceso a servicios de salud, como también para eliminar la violencia por motivos de género. Las prioridades incluyen:

- Prevención, tratamiento y educación del VIH-SIDA y otras enfermedades
- Derechos humanos y salud de mujeres, jóvenes, niñas y niños
- Programas de salud a poblaciones Indígenas
- Fortalecimiento de los sistemas de cuidados de salud
- Prevención de la violencia

**Educación para todas las personas:** AJWS apoya organizaciones que fortalecen la educación escolar pública, la educación no formal y la capacitación vocacional para jóvenes y personas adultas a quienes se ha excluido de los ámbitos escolares regulares. Entre las prioridades se destacan las siguientes:

- Ampliación del acceso a la educación para niñas, huérfanos/as, personas con discapacidades y niñez afectada por conflictos y desastres
- Fortalecimiento de la educación a través de capacitación de docentes, desarrollo de currículos, y participación de la comunidad
- Apoyo a la capacitación vocacional y en alfabetización
- Promoción de programas de desarrollo de la infancia

**Participación comunitaria en conflictos y emergencias:** AJWS apoya los esfuerzos de las comunidades afectadas por desastres y conflictos armados, a fin de que avancen hacia la paz y el desarrollo. Las prioridades incluyen:

- Fortalecimiento de la respuesta, preparación y reducción del riesgo frente a los desastres provocados por los fenómenos naturales y por los seres humanos
- Provisión de apoyo a la atención psicosocial a personas afectadas por conflictos o desastres
- Desarme, desmovilización y reinserción de combatientes, en particular jóvenes, niños y niñas
- Apoyo a los esfuerzos de construcción de la paz y empoderamiento económico, especialmente los liderados por mujeres, jóvenes e Indígenas
- Transición desde los desastres hasta el desarrollo a través del fomento de medios de vida sostenibles, la salud comunitaria y la educación para todas las personas

**Construcción de ciudadanía—Participación cívica y política:** AJWS apoya a las comunidades en sus esfuerzos para participar de manera activa en el diseño de políticas y programas que tienen un impacto directo en sus vidas. Se da la más alta prioridad a iniciativas lideradas por organizaciones locales que trabajan para promover los derechos de:

- Mujeres
- Niñas, niños, jóvenes y adolescentes
- Personas indígenas
- Minorías religiosas y étnicas
- Minorías sexuales
- Personas refugiadas e internamente desplazadas
- Personas con VIH y SIDA
- Personas con discapacidades
- Campesinos y campesinas, trabajadoras y trabajadores

## Financiamientos de AJWS en las AMERICAS



Inauguración de Nuevo Molino de Grano, Fondo de Lambi, Haití. FOTO LAMBI

**E**l trabajo de AJWS en las Américas abarca a países del Caribe, Mesoamérica y Sudamérica. Los apoyos financieros para la región se centran en los derechos de los pueblos indígenas y afrodescendientes, mujeres y jóvenes, minorías sexuales y personas con VIH y SIDA.

En **Mesoamérica, Perú, Colombia y Bolivia**, AJWS apoya el trabajo de organizaciones de pueblos indígenas y afrodescendientes encaminado a preservar sus tierras ancestrales y recursos naturales, oponer resistencia a los monocultivos y dañinos megaproyectos industriales a gran escala y a ejercer plenamente sus derechos colectivos, autodeterminación y participación cívica y política.

En **Haití, México, Colombia, Perú, y Nicaragua**, AJWS apoya procesos de seguridad y soberanía alimentaria, economía solidaria local y lucha por los derechos territoriales, a fin de ayudar a superar la devastación provocada por años de liberalización comercial, deterioro del medio ambiente y descuido gubernamental de la agricultura campesina.

Los sistemas de salud y educación eficaces, accesibles y equitativos dependen de la activa participación de mujeres y jóvenes. En **Guatemala**, las contrapartes de AJWS operan escuelas comunitarias que brindan educación intercultural bilingüe de alta calidad. En **México, Bolivia y Perú**, grupos de mujeres de base inciden contra políticas de salud discriminatorias y la violencia por motivos de género. En **El Salvador y Honduras**, las contrapartes capacitan a jóvenes como educadores/as y líderes en salud y derechos sexuales y reproductivos.

En regiones donde hay violencia y conflicto armado, las contrapartes de AJWS trabajan para mejorar los medios de vida, la salud y educación, promoviendo al mismo tiempo la paz y la seguridad. En **Colombia**, las contrapartes desarrollan la participación cívica y política de las personas internamente desplazadas y jóvenes desmovilizados/as. En **Haití, República Dominicana, Honduras y Colombia**, donde los conflictos suelen ser exacerbados por disputas acerca de la tierra y los recursos, las contrapartes de AJWS trabajan para restaurar los ecosistemas y construir alternativas económicas sustentables.

### Contraparte en relieve

**L**a Asociación de Productores para el Desarrollo Comunitario de la Ciénaga Grande del Bajo Sinú (ASPROSIG) es una red colombiana de base conformada por campesinos, pescadores e Indígenas zenúes cuyo trabajo se centra en proteger el ambiente natural y desarrollar la sustentabilidad agrícola. Con el apoyo de AJWS, ASPROSIG está elaborando un programa integral de manejo territorial que establecerá 100 pequeñas granjas agroecológicas, potenciando así la seguridad alimentaria de la población local y previniendo el desplazamiento interno.

*"Nuestros esfuerzos por construir formas alternativas de desarrollo rural son la manera en que preservamos nuestras vidas y recursos naturales... Tenemos profundas raíces aquí y un gran amor por nuestros sistemas naturales. Nuestras raíces ancestrales y relación simbiótica con el río y los mangles nos dan vida."*

Jaminson Pitalua, ASPROSIG

## Financiamientos de AJWS en ÁFRICA y ASIA

**A**JWS trabaja en 16 países del África subsahariana, financiando a organizaciones que promueven el acceso a servicios de salud, educación y medios de vida sostenibles y que apoyan a grupos excepcionalmente desfavorecidos.

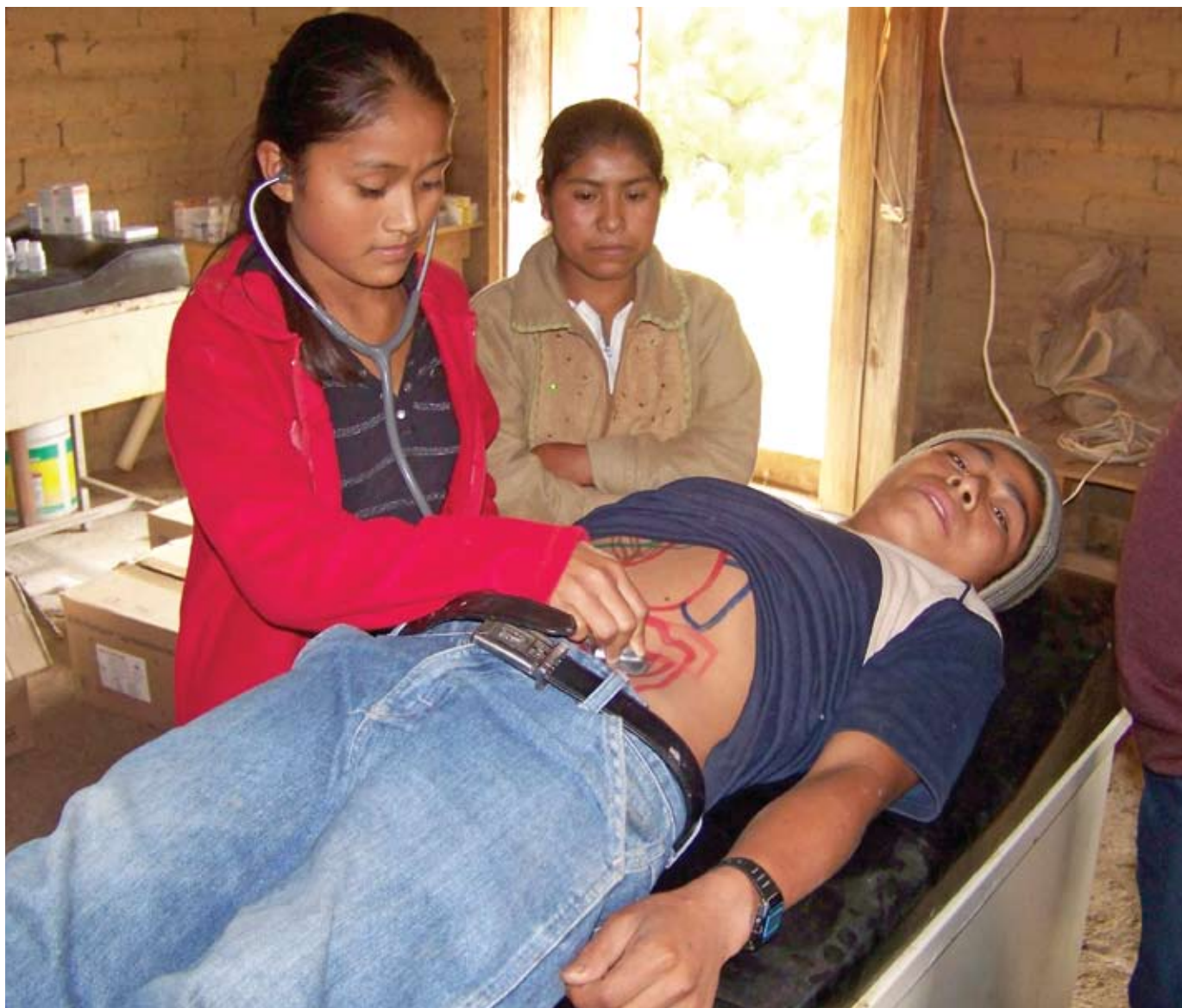
AJWS trabaja en ocho países de Asia, donde financia a organizaciones que procuran la igualdad para minorías étnicas, religiosas y sexuales, mujeres, agricultoras y agricultores a pequeña escala, personas con VIH y SIDA y otros grupos marginados. AJWS continúa apoyando la reconstrucción tras el paso del devastador tsunami de

2004, con especial énfasis en la respuesta gubernamental a las necesidades de la población marginada y en desarrollar la resistencia de las comunidades en su preparación para futuras emergencias.

### Programa de Alianzas Estratégicas

A través de financiamientos en asociación con otras organizaciones hermanas, AJWS formaliza alianzas estratégicas con organizaciones internacionales y regionales afines que colaboran con ONGs de base en maneras que complementan la misión de AJWS.

Capacitación a nuevos promotores y promotoras de salud en Guerrero, México. FOTO TLACHINOLLAN, A.C.



## Contrapartes del AJWS en América Latina y el Caribe

### Bolivia

- Asociación Departamental de Regantes y Sistemas
- Comunitarios de Agua Potable de Santa Cruz
- Centro de Estudios Aplicados a los Derechos Económicos Sociales y Culturales
- Centro para el Desarrollo Regional
- Colectivo Rebeldía
- Consejo de Ayllus Originarios de Potosí
- Consejo Regional Tsimane Mosekene—Pilón Lajas
- Familia D’Marco—Amigos Sin Fronteras
- Movimiento Cultural Saya Afroboliviano
- Mujeres Asociadas—Mujeres Creando
- Wayna Rap: La Voz Clara Oculta del Hip Hop Boliviano

### Colombia

- Asociación Centro Nacional Salud Ambiente y Trabajo (CENSAT, Agua Viva)
- Asociación de Productores para el Desarrollo Comunitario de la Ciénaga Grande del Bajo Sinú
- Asociación para la Promoción Social Alternativa MINGA
- Comisión Colombiana de Juristas
- Foro Joven
- Fundación Dos Mundos
- Palenque Regional el Congal
- Picacho con Futuro
- Red de Jóvenes del Suroccidente de Baranquilla

### República Dominicana

- Grupo de Ahorro, Crédito y Producción Batey Los Jovillos
- Movimiento De Mujeres Dominico Haitiana
- Movimiento Social-Cultural de los Trabajadores Haitianos
- Red de Encuentro Dominico Haitiano — Jacques Viau

### El Salvador

- Asociación Agropecuaria Mujeres Produciendo en la Tierra Instituto de Investigación, Capacitación y Desarrollo
- Asociación Agropecuaria Salvadoreña
- Asociación Amigos de San Isidro, Cabañas
- Asociación Comunitaria de Desarrollo Integral MAM
- Asociación Cooperativa de Aprovisionamiento, Ahorro, Crédito y Consumo de Mujeres del Bajo Lempa ‘Marta González’

- Asociación Cristiana de Jóvenes
- Asociación de Mujeres Flor de Piedra
- Asociación Equipo Maíz
- Asociación Salvadoreña de Derechos Humanos ‘Entre Amigos’
- Comité Contra el SIDA
- Comité de Reconstrucción y Desarrollo Económico y Social de Comunidades de Suchitoto
- Organización de Mujeres Salvadoreñas por la Paz
- Programa de Fortalecimiento de Capacidades en la Gestión de Riesgo en Centro America

### Guatemala

- Alianza Maya para la Educación Popular
- Asociación Cultural y Educativo Ukema No’j
- Asociación de Desarrollo Integral Civil Fe y Esperanza
- Asociación de Salud y Desarrollo Rxiin Tnamet
- Asociación Frente de Salud Infantil y Reproductiva de Guatemala
- Comité Campesino del Altiplano
- Comité de Educación de Entre Ríos
- Coordinadora Departamental de Comadronas Tradicionales de Quetzaltenango
- Frente Petenero Contra Represas
- Fundación Nueva Esperanza
- Instituto Básico Nuevo Amanecer
- Puente de Paz
- Red Alternativa de Intercambio Solidario
- Red de Jóvenes Para la Incidencia Política
- Rights Action
- Unidad de Defensores y Defensoras de Derechos Humanos de Guatemala
- Unión Verapacense de Organizaciones Campesinas

### Haiti

- Konbit Pou Ayiti
- Lambi Fund of Haiti
- Partners in Health
- World Neighbors
- World Neighbor’s Partners Network

### Honduras

- Alternativas y Oportunidades
- Asociación LGTB Arcoiris de Honduras
- Comité de Emergencia Garifuna de Honduras
- Consejo Cívico de Organizaciones Populares e Indígenas de Honduras
- Mosquitia Pawisa Apiska
- Mujer Sin Límite
- Organización Fraternal Negra Hondureña
- Red de Comercialización Comunitaria Alternativa

## México

- Asociación Ecológica Santo Tomas A.C.
- Centro de Apoyo Comunitario Trabajando Unido A.C.
- Centro de Derechos Indígenas Flor y Canto, A.C.
- Centro para los Derechos de la Mujer, Naaxwiin
- Organización del Pueblo Indígena Mepha'a A.C.
- Otros Mundos
- Servicios del Pueblo Mixe, A.C.
- Centro de Derechos Humanos de la Montaña 'Tlachinollan'
- Unión de Comunidades Indígenas de la Zona Norte del Istmo
- Unión de Organizaciones de la Sierra Juárez

## Nicaragua

- Asociación de Mujeres Consuelo Buitrago
- Centro para la Educación y Prevención del SIDA
- Comisión Ejecutora de la Mujer, Niñez y Adolescencia de Waslala
- Cooperativa de Ahorro y Crédito Caja Rural Mano a Mano
- Fundación Denis Ernesto Gonzalez López
- Fundación Red Nicaragüense de Comercio Comunitario

- Grupo de Mujeres Jóvenes Ex-trabajadoras Sexuales 'Las Golondrinas'
- Red de Mujeres de Condega Para la Formación y Desarrollo Integral
- Servicios Médicos Comunales
- Unión de Cooperativas de Producción Agrícola 'Las Brumas'

## Perú

- Amazon Watch
- Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana
- Asociación para la Conservación del Patrimonio de Cultivireni
- Centro Para el Desarrollo Urbano y Rural
- Comunicaciones Aliadas
- Grupo de Trabajo Racimos de Ungurahui
- LUNDU Centro de Estudios y Promoción Afroperuanos
- Minga Perú
- Mujeres de ANTA
- Musas, Mujeres que Inspiramos Cambios
- Red de Jovenes DeporVida
- Sol y Visión
- Solas y Unidas



Líderes y lideresas indígenas de las Amazonas, con aliados estratégicos formando una pancarta humana con el mensaje "Salvemos el Amazonas" Belem Do Para, Brazil, 2009. FOTO LOU DEMATTEIS/SPECTRAL Q





**American Jewish World Service** es una organización internacional para el desarrollo, motivada por el mandato del judaísmo de procurar la justicia. AJWS se dedica a aliviar la pobreza, el hambre y la enfermedad entre las personas del mundo en desarrollo, independientemente de su raza, religión o nacionalidad. A través de financiamientos para organizaciones de base, servicio de voluntariado, promoción, defensa y educación, AJWS fomenta a la sociedad civil, el desarrollo sostenible y los derechos humanos para todas las personas, a la vez de promover los valores y responsabilidades de la ciudadanía global dentro de la comunidad judía.

**Ciudad de Nueva York**

45 West 36th Street  
Nueva York, NY 10018

t +1.212.792.2900

+1.800.889.7146

f +1.212.792.2930

[www.ajws.org/grants](http://www.ajws.org/grants)

[ajws@ajws.org](mailto:ajws@ajws.org)



Pursuing Global Justice  
Through Grassroots Change

